

Gemischter Chor
S.A.T.B.

Oi, ant kalno

Volkslied aus Litauen

♩ 52 - 56

ruhig schwingend und ganz leicht

Satz: Sylke Zimpel (*1959)

A *pp*

1) a u

A *pp*

u

T *ganz leicht mp*

Oi, ant

B *pp (quasi ex niente)*

m

S *ganz leicht p*

7 [o]² u

T

kal - no, ant aukš - to - jo, U - li - jo - na li - nus

B

10 *63 - 66 più mosso mf*

u Oi, ant

T

ro - vè, U - li - jo - na li - nus ro - vè.

B

1) Der Alt kann in Takt 1 - 6 durch Tenöre (in hoher Lage) gestützt oder ersetzt werden. 2) [o] = offenes "o" wie in "toll"

13 *weiterhin ganz leicht*

S kal - no, ant aukš - to - jo, U - li - jo - na li - nus

(Alt etwas hervor) *mp* (sim.)

A 3) u u [o] u [o] u u u

mp (sim.)

T 3) u u u u u u u

mp (sim.)

B 3) u u u u u u u

mp (sim.)

test score
entries removed

16 *rit. ----- Tempo I*

ro - vè, U - li - jo - na li - nus ro - - - vè.

[o] [o] u u [o] u

[o] [o] u u u u Ir at

[o] [o] u u u u

19

m u

m u

8 - jo - jo jauns ber - ne - lis, pas - da - bo - jo U - li -

m u

3) stets legato, nur chorisch atmen, damit der Klangstrom nicht unterbrochen wird;
Die Unterscheidung zwischen Vokalisieren auf u, [o] und a meint ganz klar auch unterschiedliche Lautstärken, d.h. [o] ist lauter als u und a ist lauter als [o]. In den Takten 13-19 dürfen daher die Stellen auf [o] etwas hervortreten, in T. 24-31 sind es die Stellen auf [a].

22 *più mosso*
f

u [o] [o] Ir at -

a [o] [o]

-jo - na, pas - da - bo - jo U - li - jo - na

u

25 *kräftig, aber ohne jede Schwere*

-jo - jo jauns ber - ne - lis, pas - da - bo - jo U - li -

f (sim.)

[o] [o] a [o] a [o] [o] [o]

[o] [o] [o] [o] [o] [o] [o]

[o]

28 *rit.* *pp*

-jo - na, pas - da - bo - jo U - li - jo - - - na

pp

a a [o] [o] a [o] u

pp

a a [o] [o] [o] [o] a

pp

u

Sinngemäße Übertragung:

1. Auf dem Berg, auf dem großen,
pflückte Ulijona Leinen.
2. Kam ein junger Bursche geritten,
nahm mit (zu) sich Ulijona.

Aussprachehinweise:

- au: kurzes a mit folgendem (intensiverem) u
e: in der Regel offen wie in "hell";
das zweite >e< in "bernelis" ist wie ein ganz flüchtiges
>ä< mit sofort anschließendem a zu sprechen;
è: geschlossen wie in "lesen"
o: immer offen wie in "offen"
u: kurz wie in "kurz"
l: in "kalno" hart wie im Russischen oder im englischen "well",
aber vor >i< weich ("Ulijona, linus, bernelis")
n: in "linus" quasi Doppel- n und ganz kurzes i
r: immer gerollt wie im Russischen
s: in diesem Lied immer stimmlos wie in "Fass"
š: wie >sch< in "Schule"